

Magnificat – John Rutter

<p>01 Magnificat Magnificat anima mea Dominum, et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae. Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</p>	<p>Mon âme exalte le Seigneur, et mon esprit a exulté en Dieu, mon Sauveur. Car il a jeté les yeux sur l'humilité de sa servante. Et voici que désormais on me dira bienheureuse de génération en génération.</p>
<p>02 Of a Rose, a lovely Rose Of a rose, a lovely rose, of a rose is all my song. Hearken to me both old and young, how this rose began to spring; A fairer rose to mine liking, in all this world ne know I none.</p> <p>Of a rose, a lovely rose, of a rose is all my song.</p> <p>Five branches of that rose there been, the which be both fair and sheen; The rose is called Mary, heaven's queen, out of her bosom a blossom sprang.</p> <p>The first branch was of great honor : that blest Marie should bear the flower ; There came an angel from heaven's tower, to break the devil's bond.</p> <p>The second branch was great of might, that sprang upon Christmas night; The star shone over Bethlehem bright, that man should see it both day and night.</p> <p>Of a rose, a lovely rose, of a rose is all my song.</p> <p>The third branch did spring and spread; three kings then the branch gan led, Unto our Lady in her child-bed; into bethleem that branch sprang right.</p> <p>The fourth branch it sprang to hell, the devil's power for to fell: That no soul there-in should dwell, the branch so blessed-fully sprang.</p> <p>The fifth branch it was so sweet, it sprang to heaven, both crop and root, Therein to dwell and be our hope : so blessedly it sprang.</p>	<p>D'une rose, une belle rose, d'une rose est toute ma chanson. Écoutez-moi vous raconter, jeunes et vieux, comment cette rose a commencé à jaillir; Une rose plus belle que la mienne, dans tout ce monde je n'en connais pas.</p> <p>D'une rose, une belle rose, d'une rose est toute ma chanson.</p> <p>Cinq branches avait cette rose, à la fois belles et éclatantes ; La rose est appelée Marie, reine du ciel, de son sein une fleur s'élève.</p> <p>La première branche était celle de l'honneur : elle bénissait Marie qui doit porter la fleur ; Est venu un ange de la tour céleste, pour briser le pouvoir du diable.</p> <p>La seconde branche était celle de la puissance, qui jaillit dans la nuit de Noël; L'étoile a brillé sur Bethléem lumineux, pour que l'homme la voie jour et nuit.</p> <p>D'une rose, une belle rose, d'une rose est toute ma chanson.</p> <p>La troisième branche s'élève et s'étend ; trois rois furent alors guidés par la branche jusqu'à Notre-Dame sur son lit d'enfantement; à Bethléem cette branche s'est dressée toute droite.</p> <p>La quatrième branche pousse vers l'enfer, pour abattre la puissance du diable : Pour qu'aucune âme n'y demeure, la branche très sainte a jailli complètement.</p> <p>La cinquième branche était très douce, elle s'élança vers le ciel, à la fois tige et racines, Pour y demeurer et pour notre espérance : si saintement élevée.</p>

<p>Of a rose, a lovely rose, of a rose is all my song.</p> <p>Pray we to her with great honour, she that bare the blessed flower, To be our help and our succour, and to shield us from the fendes bond.</p>	<p>D'une rose, une belle rose, d'une rose est toute ma chanson.</p> <p>Nous la prions en grand honneur, elle qui portait la fleur bénie, pour qu'elle soit notre aide et notre secours, et nous protège des infernales puissances.</p>
<p>03 Quia fecit mihi magna Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen eius. Sanctus Dominus Deus Sabaoth, Pleni sunt caeli et terra gloria tua, Hosanna in excelsis</p>	<p>Car il fit pour moi de grandes choses, celui qui est puissant, et saint est son nom. Le Seigneur est saint, Dieu de l'univers, Les cieus et la terre sont remplis de ta gloire, Hosanna au plus haut des cieus.</p>
<p>04 Et misericordia Et misericordia eius a progenie in progenies, timentibus eum.</p>	<p>Et son pardon s'étend sur les générations pour ceux qui le craignent.</p>
<p>05 Fecit potentiam Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui.</p> <p>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</p>	<p>Il a placé la puissance dans son bras ; il a dispersé ceux au cœur orgueilleux.</p> <p>Il a renversé les puissants de leurs trônes et élevé les humbles.</p>
<p>06 Esurientes Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae. Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in saecula.</p>	<p>Il a comblé de biens les affamés, et renvoyé les riches les mains vides. Il a secouru Israël, son enfant, il s'est souvenu du pardon qu'il avait promis Ainsi avait-il parlé à nos pères, à Abraham et à sa descendance, pour les siècles.</p>
<p>07 Gloria Patri Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, Sancta Maria, succurre misris, iuva pusillanimes, refove flebiles ; ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu ; sentiant omnes tuum iuvamen, quicumque tuum sanctum implorant auxilium. Alleluia. Sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.</p>	<p>Gloire au Père, au fils et au Saint Esprit, Sainte Marie, accorde ton secours aux malheureux, ton aide aux humbles, ta chaleur aux faibles ; prie pour le peuple, intervien pour les prêtres, intercède pour les dévotes femmes ; que tous sentent ton aide, tous ceux qui implorent ton aide sainte. Alleluia. Comme il en était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles à l'infini. Amen</p>